



Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge

# Дозвольте порадити вам

Консультаційні послуги  
для переселенців

UKRAINISCH



Integration



Скористайтеся безкоштовними індивідуальними консультаційними послугами для переселенців:

Міграційні консультації для дорослих (МВЕ) і служби допомоги молодим мігрантам і мігранткам (JMD)

### **Індивідуальна консультація допомагає**

Спочатку деякі речі в Німеччині будуть для вас дивними та незнайомими. І навіть якщо ви вже певний час мешкаєте в Німеччині, у вас можуть виникати питання, на які ви шукатимете відповідь.

Вам допоможуть індивідуальна консультація та підтримка, які завжди доступні для вас. Вони пропонують конкретну підтримку майже в будь-якій ситуації повсякденного життя. Це навчить вас брати свої справи у свої руки та приймати самостійні рішення.



## **Консультаційні послуги для молодих і дорослих переселенців**

Міграційні консультації для дорослих надають поради та підтримують дорослих переселенців віком від 27 років.

Служби допомоги молодим мігрантам і мігранткам консулюють та підтримують молодих людей з міграційним походженням віком від 12 до 27 років.

Загалом ви можете звернутися до служби допомоги як для молодих переселенців, так і для дорослих. Після вашої першої зустрічі консультаційні служби погодять наступні кроки. До уваги буде взято як вашу особисту ситуацію, так і ситуацію членів вашої родини.

## **Найкращі можливості завдяки індивідуальним консультаціям**

Більшість співробітників і співробітниць консультаційних служб також розуміють мову країни вашого походження. До того ж їм відомі звичні вам суспільні, культурні та релігійні тенденції мислення та поведінки. Разом із вами вони розроблять план, який дасть вам напрямок для перших кроків у Німеччині. Консультація зосереджена на ваших особистих навичках і знаннях. Ви дізнаєтеся, які поради щодо підтримки доступні, щоб допомогти вам влаштуватися в Німеччині.

У консультаційній службі ви можете обговорити всі питання повсякденного життя, наприклад:

- ✎ Юридичні питання щодо проживання
- ✎ Вивчення німецької мови (наприклад, участь в інтеграційному курсі)
- ✎ Шкільна освіта, професійна освіта (наприклад, етапи навчання в школі, порядок отримання спеціальності, визнання професійної кваліфікації)
- ✎ Професійна діяльність (наприклад, тренінг із пошуку роботи, пошук робочого місця)
- ✎ Економічна ситуація (наприклад, доходи, кредити, заборгованості)
- ✎ Мешкання (наприклад, пошук житла, фінансування житла)
- ✎ Здоров'я (наприклад, медичне страхування й обслуговування)
- ✎ Особистий стан здоров'я (наприклад, проблеми зі здоров'ям)
- ✎ Шлюб, родина та виховання (наприклад, вагітність)
- ✎ Мобільність та пересування (наприклад, посвідчення водія, громадський транспорт)
- ✎ Відпочинок, спорт і дозвілля (наприклад, відкриті пропозиції, членство в спілках)
- ✎ Щоденна діяльність (наприклад, покупки, звертання до офіційних органів)

## Спеціальні пропозиції служб допомоги молодим мігрантам і мігранткам для молодих людей з міграційним походженням

Для молодих людей перша подорож до чужої країни є захоплюючою, але також і виснажливою. У школі, під час навчання та на роботі, а також під час встановлення нових соціальних контактів їм доводиться долати особливі проблеми. Служби допомоги молодим мігрантам і мігранткам пропонують вам індивідуальні консультації, інтенсивну підтримку та групові пропозиції, адаптовані до ваших конкретних проблем і питань.

Серед іншого, ви знайдете пропозиції на такі теми:

- Система школи й освіти
- Індивідуальний план із отримання освіти та професії (у співпраці з місцевими агентствами з працевлаштування)
- Участь у всіх сферах соціального, культурного та політичного життя
- Робота з новими технічними засобами навчання, особливо з програмами вивчення німецької мови



### Онлайн-консультації

Окрім особистої поради, обидві програми пропонують вам можливість отримати консультацію онлайн. Онлайн-консультація «mbeon» та портал консультацій jmd4you допоможуть вам отримати відповіді на ваші запитання якнайшвидше!

Через «mbeon» ви отримуватимете індивідуальні рекомендації та підтримку у форматі чату та можете ставити свої запитання в будь-який час. Консультації надаються через додаток mbeon і доступні різними мовами. У mbeon ви знайдете консультантів, які говорять вашою мовою та готові допомогти вам.

- [www.mbeon.de](http://www.mbeon.de)

Для молодих мігрантів і мігранток віком до 27 років доступні онлайн-консультації. Поставити запитання можна через функцію чату чи в індивідуальному порядку. Відповідь надають досвідчені співробітники служби допомоги молодим мігрантам і мігранткам.

- ✎ Німецькою [www.jmd4you.de](http://www.jmd4you.de)
- ✎ Англійською [www.your-way-in-germany.org](http://www.your-way-in-germany.org)
- ✎ Російською [www.putjwgermaniju.org](http://www.putjwgermaniju.org)
- ✎ Турецькою [www.almanyayolu.org](http://www.almanyayolu.org)
- ✎ Арабською [www.bousaletuk-fi-almanya.org](http://www.bousaletuk-fi-almanya.org)
- ✎ Албанською [www.udherrefyesi-gjermani.org](http://www.udherrefyesi-gjermani.org)

Завжди звертайтеся до членів родини, друзів, колег, однокласників й однокласниць, сусідів або членів вашого спортивного клубу за консультацією з певних питань.

Дізнайтеся більше та скористайтеся консультаційними послугами!

## Де ви можете отримати більше інформації про консультаційні послуги?

Ви можете отримати інформацію про конкретні консультаційні послуги в наступних установах свого регіону, зокрема

- ✎ в місцевих, міських або районних адміністраціях (Gemeinde-, Stadt- oder Kreisverwaltungen)
- ✎ в провідних організаціях добровільної організації добробуту Організація (Arbeiterwohlfahrt), Благодійна організація «Caritas» у Німеччині (Deutscher Caritasverband), Церковно-благодійна організація «Євангельська робота для розвитку дияконії» у Німеччині (Diakonie Deutschland-Evangelisches Werk für Diakonie und Entwicklung), Німецький Червоний Хрест (Deutsches Rotes Kreuz), Німецький паритетний благодійний союз (Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband), Центральне управління добробуту євреїв у Німеччині (Zentralwohlfahrtsstelle der Juden in Deutschland))
- ✎ в Союзі насильно переміщених осіб (Bund der Vertriebenen)
- ✎ в Міжнародному союзі (Internationaler Bund)
- ✎ від організаторів соціальної роботи у справах молоді (Träger der Jugendsozialarbeit)
- ✎ від організаторів інтеграційних курсів (Träger der Integrationskurse)

## Ви можете знайти інформацію в Інтернеті за посиланнями:



- ✎ [www.bamf.de/DE/Themen/Integration/ZugewanderteTeilnehmende/BeratungErwachsene/beratung-erwachsene-node.html](http://www.bamf.de/DE/Themen/Integration/ZugewanderteTeilnehmende/BeratungErwachsene/beratung-erwachsene-node.html)



- ✎ [www.mbeon.de](http://www.mbeon.de) та



- ✎ [www.facebook.com/mbeon.chat](https://www.facebook.com/mbeon.chat)



- ✎ [www.jugendmigrationsdienste.de](http://www.jugendmigrationsdienste.de)

## Вихідні дані

**Видавець:**

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
90461 Nürnberg

**Станом на:**

10/2020

**Видавництво:**

Silber Druck oHG, Lohfelden

**Дизайн:**

MediaCompany – Agentur für Kommunikatikon GmbH

**Перелік авторів зображень:**

istock/sturti, istock/lisegagne, istock/SDI Productions,  
BAMF/Bildkraftwerk/Thomas Geiger

**Можливість замовлення:**

Publikationsstelle des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge  
[www.bamf.de/publikationen](http://www.bamf.de/publikationen)

Ви також можете завантажити цю публікацію як документ у форматі PDF за посиланням: [www.bamf.de/publikationen](http://www.bamf.de/publikationen)

Це видання публікується Федеральним відомством з питань міграції та біженців як частина його роботи з громадськістю. Це видання надається безкоштовно та не призначене для продажу.



Відвідайте наші вебресурси за посиланнями

 [www.facebook.com/bamf.socialmedia](https://www.facebook.com/bamf.socialmedia)

 [@BAMF\\_Dialog](https://twitter.com/BAMF_Dialog)

[www.bamf.de](http://www.bamf.de)

Other Language ?

[www.bamf.de/publikationen](http://www.bamf.de/publikationen)



## Beratungsstellen im Salzlandkreis

### gesonderte Beratung und Betreuung



Aschersleben  
Staßfurt  
Egelner



Internationaler Bund  
IB Mitte gGmbH für Bildung  
und soziale Dienste



Bernburg (Saale)  
Calbe (Saale)  
Schönebeck (Elbe)



St. Johannis GmbH -  
Gemeinnützige Gesellschaft für  
soziale Dienstleistungen

MBE



Schönebeck (Elbe)



JMD



Aschersleben  
Staßfurt



Bernburg (Saale)  
Schönebeck (Elbe)

